

FOAIE

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 12.

Luni 23. Martie.

1842.

ПРЕЛЪДИА ПРИМЪВЕРИ.

Vine примъвара! аеръл чел флегматик ші лѣптос с'а рѣит, ші prin крѣпѣтѣри се варсѣ етерѣ чел вѣпѣт, каре каде пѣтѣнтѣлѣ дѣпѣ гѣт десѣѣтѣндѣл кѣ ѣвѣре ші кѣ тѣжѣгѣере; ші вѣпѣл чер привѣндѣл кѣ окіѣ сѣѣ чеѣ дрѣгѣлашѣ рѣде ші се вѣкѣрѣ кѣ с'а децентат пѣтѣнтѣл.

Vine примъвара! тоате сѣмѣѣрѣлѣ меле дѣкѣркѣте de дѣрѣри грѣбеск сѣлтѣнд а о дѣтѣмѣина, ші еле сѣ атѣрпѣ de ea ка копѣ de маѣка лор чеа сосѣтѣ dѣн вре о лѣпѣгѣ кѣлѣторѣе; еле о дѣтреавѣ кѣ че леа адѣс кѣ сѣне, о кѣтѣтѣ prin сѣл ші примъвара рѣде ші глѣмѣе кѣ амеле чѣпѣ сѣмѣѣрѣ ші ле зѣче: „Фѣдѣ лѣнѣшѣѣ ѣвѣдѣ копѣлашѣ, еѣ в'ам адѣс воаѣ ла фѣе каре кѣте чеваш, лас дѣтѣѣ сѣ дескарк тоате фелѣрѣтеле мѣѣ de фрѣтѣсѣдѣ ші de дѣрѣри стрѣлѣчѣте, ші сѣ акопер кѣ еле таса пѣтѣнтѣлѣ дѣподѣвѣндѣо сѣрѣвѣторѣе, ші воѣ веѣдѣ прѣвѣ нѣмаѣ фрѣтѣсѣдѣ ші тѣндѣреде!“

Vine примъвара! Аерѣл е аромат ші пѣлѣкѣт ка о лѣпѣгѣ сѣрѣтаре а зѣлѣ амор сѣгѣр! ші не пѣжѣгѣрѣт de дѣгѣлѣчѣнеа фѣдѣрѣнѣчѣеѣ; черѣл дѣпоатѣ дѣтрѣп вѣл зѣпор ші неаскѣпѣзѣтор — ка окѣл дѣлчѣѣ

фѣгѣдѣрѣ, пентре вѣрѣфѣрѣле челе nince а дѣдепѣрѣтадѣлор тѣнѣѣ флѣтѣрѣ алѣвстреле корѣеле de аер, ші сѣрѣвѣтоареа чеа таре а примъверѣ стѣрѣпѣе тоатѣ рѣтѣшѣѣа ѣерпѣ dѣн а тѣа ѣнѣтѣ; ші пѣрѣжѣл вѣкѣрѣеѣ вѣеѣдѣ кѣрѣе ші рѣсѣпѣ prin тоате пѣлселе тѣеле, ші дѣ тоате котѣшеле пентѣлѣ мѣѣ се деѣеапѣтѣ драѣеле прѣвѣгѣторѣ, ші тот сѣлѣеле dѣн вѣееле тѣеле кѣпѣтѣ кѣпѣтече рошѣ жѣпѣщѣ, ші дѣхѣл мѣѣ дѣвобочѣе, ші пѣлѣчере ші дѣдрѣзѣнеалѣ се рѣпѣеде се арѣкѣтѣ dѣа ачѣдѣѣ бовочѣ дѣ маѣка лѣтѣнѣтѣ а вѣеѣдѣ, ші флѣоареа примъверѣѣ чеа дѣтреѣтѣ аморѣвѣадѣ-кѣпѣтаре дѣфлорѣеде рошатѣка вѣеѣдѣѣ фрѣтѣоасѣ флѣоаре ші дѣфрѣзѣжѣндѣ дѣ сѣпѣтѣмѣ, а еѣ трѣпѣнѣтѣ кѣлѣедеде о прѣѣѣварѣтѣ дѣ примъварѣ, о темпѣлѣ а ѣнѣмѣѣ дѣ тѣареа темпѣлѣ а патѣрѣѣ!

Vine примъвара! еѣ тѣ сѣмѣѣеск тѣлѣт маѣ vѣne, еѣ тѣ ѣвѣеск не сѣне'mѣ маѣтѣлѣт, еѣ сѣлѣт преа зѣпор, преа весел, ѣарна а трѣкѣт кѣ аерѣл еѣ чел пѣзѣшѣт de одаѣе, кѣ валѣрѣле, кѣлѣпѣрѣле ші вѣлѣпѣле еѣ; мапѣтаоа ѣерпѣ ам лѣпѣдѣатѣо кѣ тоате кѣ ѣарна кѣ фрѣгѣл еѣ не овѣшпѣѣсе кѣ ачѣесте поверѣѣ, дѣр примъвара не деѣеапѣтѣ, патѣра е дѣкѣпѣтѣтѣ, лѣтѣа е пѣлѣнѣтѣ de armonie, вѣлчелеле рѣсѣпѣтѣ, апеле аѣ лѣпѣдѣат але

лор корсете гецоасе, ши мъртъръ дн се-
 nina zi. Ах! кѣм дешкід номіи окіпноріи
 лор ши скітмъ прівірі аморате кѣ стръ-
 лѣчителє рѣзе а соарелѣ. Еарѣа лѣпоасъ
 дши аратъ колѣл чел тѣпър каре пріп
 мінѣпатъ дитокміре алѣтѣеде ачел дн-
 свѣлєдїтор ковор де віадъ. Пасърѣ, кѣп-
 тѣреѣл патѣріи армоніазъ кончерте фер-
 текътоаре ши аерѣа адіє лп ка свѣларєа
 ачелѣ адеѣрат амор; днѣдїшарєа па-
 тѣріи чеї репоїте гонєще монстрѣоасєлє
 фантоамє дпн пєпѣл пострѣ, ши сѣжпта
 репоїре оропсєще тодї демонїи дпн пої, зп-
 плѣндѣне кѣ лѣмпіноші ѣпѣрї де віадъ
 ши де кѣрат амор; тоатъ фїпца поастрѣ
 дппоатъ дн поезіє, зшїлє ши ферестрєлє
 ініміи сѣ дешкід, тоатє шїроєск спрє дн-
 тѣмпінарєа прїмѣверїи, оамєніи дпн касєлє
 лор, ши сіпѣрілє дпн пєпѣрїлє лор; ши
 дѣпъ чє а сосїт єа ши о вѣд тѣѣрѣтъ
 пє тоатє дрѣтѣрїлє кѣ кошѣрїлє єї де флорї
 ка кѣнд ар ащєпта помпоаса трєчєрє а
 Домпѣлѣ Фѣпѣтѣрїи пє аколє, ши єа ва
 ал прїїмі сѣрѣѣторєще ши де амѣндѣт
 пѣрѣїлє вєзі крѣлѣл днфлорїт ши аро-
 матєлє флорї аколєрѣ пѣтѣпѣтѣл днѣрѣ-
 тѣсєдѣнд трѣфашїи помї, карє сє парє
 кѣ стрїгъ: „скѣладї вої капєтє коронатє
 кѣ фрѣзъ, ши вої фєчорєщї флорї кѣ
 Домпѣл патѣрїи трєчє дн а са славъ!“ —

Ачі сѣ плєакъ вѣрѣрїлє помїлор
 кѣ рєспєкт, ши фїлє дши шоптєск днтрє
 єлє кѣ сѣіалъ; єарѣа арѣїкъ капѣл дпн пѣ-
 тѣпѣт прївїнд кѣ кѣрїозїтатє; флорїлє дши
 плєакъ рѣгѣтоарє алє лор мінѣпатє капє-
 тє, ши прїп тоатє ратѣрїлє рѣсѣпъ зп вє-
 сєл аллїлѣєа! кѣтрє чєл Вєчінік, карє сѣ
 днѣдїшазъ дн тапта коронїрї, чєа лѣкратъ
 дпн хєрмєлїн де флорї ши пѣрпѣрѣде роѣе!

Ах! іѣвїтє четїтор! пѣ дї сє парє дїє
 кѣнд віне прїмѣѣара, ка кѣнд дѣар вєні зп
 вєкїѣ дорїт прїєтєп пє карє де мѣлт дн
 ащєптаї ши тѣ тє арѣпчї ла ал лѣї сѣп
 ши єщї фєрїчїт ши прєа тѣкѣт? Тѣ аї фї
 авѣт прєа мѣлтє де ворѣїт, дар кѣ тоатє
 ачєстєа тѣ тачї, пєпѣрѣ кѣ тѣ пѣ шїї де
 зндє сѣ днчєні, тоатє дї сє днѣлѣзєск де
 о датъ пє вѣзъ ши тѣ пѣ подї ворѣї, пѣпѣ
 чє днчєпє а сє рѣпє кѣтє зп сѣвєнїр дѣ-
 пѣ алѣл, ши о вѣкѣрїє саѣ зп дор ал трє-
 кѣтѣлѣї дѣпъ алтєлє ши вої лє рєпѣїадї
 пє тоатє де рѣнд днѣл кѣтє о датъ? а-
 ша є кѣ прїмѣѣара. — Кѣнд віне, пої
 свѣрѣт ла ал єї пєпѣ, ши аколє пє віне
 атѣт де віне ши де плѣкѣт, ши пої ам
 авєа сѣ пє плѣпѣтєт ши сѣ спѣпєт прї-
 мѣверїи атѣт де мѣлтє дєспрє трєкѣта
 іарѣл, де ппсѣарєа ініміи, де мѣгѣрїи чєї
 амордїдї ши де флорїлє чєлє дєцєратє де
 днѣдѣл торѣдїи. Дар пої тѣчєт днѣл, а-
 пої пѣдїп кѣтє пѣдїп днчєпєт а пє дн-
 цєлєцє візігѣнд кѣ єа трєкѣтєлє прїмѣверї
 — пѣпѣ ла чєлє де маї пайнтє прїмѣверї
 алє вієдїї. Ачі днчєп а сє днѣдїша кѣтє
 зпа фєлѣрїтєлє сѣвєнїрѣрї рѣсѣрїнд зпа
 дѣпъ алта дпн архїтравєлє тїмпѣрїлор трє-
 кѣтє карє пє днсѣдєск амєстєкѣндѣсє кѣ
 апропїєрє дн конворѣрєа поастрѣ! Апої
 тєрѣтєт ла врад, кѣ прїмѣѣара прїп плап-
 тєрїа дєсѣѣтѣрїи єї, ши поѣл лок а фїє
 кѣрїа флорї єар дн кѣпоаштєт, ши дѣпъ
 фїє карє лок ал флорїи, сє івєщє кѣтє о
 змѣрѣ а врє зпєї порочїрї пєрѣѣтє, пє
 карє ачєл локпнор ал флорїи пїл днпрѣ-
 мѣтєсє дн апѣл трєкѣт; ши фїє-карє тѣ-
 кѣтѣ пачїпїкѣ дѣтѣравѣ пє стрїгъ зїкѣнд
 кѣ глас мелодїос: „маї гѣндєщї тѣ ла а-
 тѣпчї?“ шї фїє-карє тѣѣ де роѣе є попѣ-

латъ къ дѣхърїи але адѣчерїи аминте каре нѣ ва маї дпчета префѣкънд не трѣитор
 стрїгъ: „маї гѣндецїи тѣ ла атѣнчї?“ шї дп кадавре.
 сѣнетѣл чел проаспѣт ал фрѣнзелор не
 рѣсѣпъ ретѣрпелѣл трекѣтѣлѣи кѣнтїк де
 Амор — саѣ де сѣферїре, шї стрїгъ: „маї
 гѣндецїи тѣ ла атѣнчї?“ — шї пѣрѣїашѣл
 чел ворѣитор не тѣртѣрѣ мелодїи жѣмѣ-
 тате вїгате, шї стрїгъ: „маї гѣндецїи тѣ
 ла атѣнчї?“ шї тїнерїле ратѣрї се паре
 къ амерїндѣ къ децетѣл шї стрїгъ: „маї
 гѣндецїи тѣ ла атѣнчї?“ шї дїнтре крѣчїле
 помїлор лѣческ дпделенцїи окї а кѣнтѣ-
 редїлор челор арїпацї, шї аченцїи кѣпоскѣцїи
 окї сѣ паре къ дптреавѣ: „маї гѣндецїи
 тѣ ла атѣнчї?“ аша е прїмѣвара, пѣмаї о
 сѣрѣвѣтоаре таре дпвїерїи тѣтѣлор челор
 де маї пайнте прїмѣверї, къ плѣчерїле шї
 дѣрерїле мор, о зї а тѣтѣрор сѣфлетелор
 каре репоецѣ тоате мормїнтеле сѣрпате-
 лор поастре пѣдеждї, тоате дѣрѣмателе
 товїлї, мортѣнтаре але вїсателор поастре
 порочїрї шї дорїрї — къ флорїле шї фо-
 іонфїл мор! аша вїно о прїмѣварѣ! ініта
 теа есте зп мортѣнт проаспѣт, зп када-
 врѣ скѣмп, фїервїнте, їзвїт, шї къ дѣрере
 плѣнс се одїхнецѣ дп ачест мортѣнт;
 еѣ їам дпкїе веселїи окї скѣлдат дп ла-
 крѣте шї апѣсат де сѣшїтоареа інімїи
 дѣрере, а кѣрїа еспресїе кѣмплїтѣ есте зп
 грозав дѣрерос ах! шї ам дпкопчїзгато
 къ тѣкѣтѣ трїстѣ меланхолїе дп пѣстїїта
 кѣмарѣ а інімїи меле, аша вїно прїмѣварѣ!
 шї черчетеазъ къ пашї лїнї ачест мор-
 тѣнт, шї ашазѣцїи ата вердеацѣ асѣпрїї,
 акопере къ апа чеа сѣжнтѣ а роѣї тале,
 адїазѣл къ лїпа та сѣфларе, пѣлѣвѣ кѣнд
 одаѣт ла ачеа дѣпъ зрѣтѣ а пѣмѣнтѣлѣи
 шї дїнтѣїа черѣлѣи прїмѣварѣ, кадавреле
 аторѣлѣи вор дпфлорї спре о вїацѣ, каре
 ратѣ де вїр дп сорок де зп ап.

Ст. Стоїка.

ADŃNARE DE TRACTATŃRI.

Трактатѣрїле че саѣ сѣвѣршїт ла дппѣ-
 чѣрїѣ, че саѣ фѣкѣт де ла апѣл 1792 Де-
 кемврие 29.

Х а т х т а і з п .

(Ѣрмаре.)

§. К. 40. Ка къ тотѣл сѣ се рїдїче,
 шї сѣ лїпсѣскѣ зрмарѣ чѣ рѣ че сѣ зр-
 ма ла прїчїна челор че нѣ плѣтеск вїр,
 адекѣ: а скѣтелнїчїлор воеренцїи, шї къ а-
 чест мїжлок сѣ се зпшѣрѣзе гревтатѣ а-
 честїи даторїи, не рѣмѣїнд нїчї зпѣл дїп
 лѣкзїторї словод де вїр; без ачеї скѣтел-
 нїчї, че сѣ копрїнд дп вїстїерїе дѣпъ ве-
 кїлѣ обїчеїѣ; шї сѣ се попрѣскѣ тоате
 сѣпѣрѣрїле, шї пѣтерѣ че аѣ асѣпра лѣ-
 кзїторїлор ачеїа, че стрѣнт вїрѣрїле.

§. К. 41. Шї кѣт пентрѣ дпплїнїрѣ
 лѣфелїлор а одїрїлор, че сѣнт дп Прїп-
 цїпатѣл Валахїи, есте древзїндѣ сѣ се дѣ
 зп ажѣтор дїп Молдавіа, зрмѣндѣсе ачесте
 дпплїнїрї пентрѣ вїрѣл лѣфїлор къ таре
 дрептате дѣпъ палта хотѣрѣре, че сѣ ва
 да пентрѣ ачаста прїчїнѣ. — Сѣ се маї
 порѣнчаскѣ Домнѣл Валахїи, ка дїппрезпѣ
 къ Боерїи, кѣт маї дпграв сѣ скоацѣ о-
 цїрїле, шї сѣ се орѣндѣїаскѣ ачеле тре-
 взїнчоасе не тоатѣ лѣпа лѣфї, че маї сѣс
 саз зїс; шї фїїнд къ ачесте лѣфї аѣ ан
 лѣа сѣвѣршїрѣ прїп стрѣндѣре де ванї,
 дѣпъ че Домнѣл ва сѣвѣршї ачастѣ да-
 торїе, дѣпъ ачаста сѣ рѣмѣе цара апѣ-

*)

§. К. 42. Орї кѣте мїжлоаче съ вор фаче de дппърѣдіа тѣ пентрѣ чѣле спре храпѣ тревзїнчоасе, кѣт: зпт, ої, захерѣ, дитѣї съ се факѣ черчетаре de кѣтѣ сътѣ е тревзїнчоасѣ, шї ачеле сътї съ се арате дп порзїчїле, че съ трїмїт, шї ачеле порзїчї съ се копрїнзе шї кѣтрѣ воерї, каре съ се четѣскѣ de фадѣ дп Дїванѣл Валахїї; шї фїїнд кѣ пентрѣ ачастѣ прїчїпѣ дптре Domn шї дптре воерї есте съ се факѣ кїпзїре, de съ поате ачастѣ черере съ се дпплїнѣскѣ дптокмаї, саз маї пѣдїп; пентрѣ ачеїа, о асемеиѣ черере че есте съ се факѣ прїп зрмарѣ Domnѣлї, съ фїе аскѣлтатѣ ла поартѣ; їар предѣл ачелор черѣте орѣндѣлї, съ се плѣтѣскѣ de дппърѣдіе, фѣрѣ нїчї о зѣбавѣ, шї кѣ предѣл че съ овїчївеще; їар дптрамт кїп, съ нѣ съ факѣ зрмаре de дпплїнїрѣ захерелїї, шї de а Ангарелїї кѣратѣлї. Шї Domnѣл чел дѣпѣ време кѣ кредїнѣцѣ тревѣ съ се сїргїаскѣ, de а съ хотѣрѣ предѣл Захерелїї ла Скела, чел вор адѣче, сокотїндѣсъ шї кїрїа. — Тоате дппърѣтещїле порзїчї, че вор фї не сѣта Прїнѣїпатѣлї Валахїї, съ се четѣскѣ de фадѣ дп Дїванѣл Бѣкзрелїїлор, шї дѣпѣ ачаста съ се пѣе дп кондїчеле цѣрїї.

§. К. 43. Тоате воерїїле ачестзї Прїнѣїпат, се се дѣ ла пѣтѣнтѣлї; дар съ аївѣ вое Domnѣл чел дѣпѣ време, съ алѣгѣ шї съ орѣндѣаскѣ дптрачестѣ шї дїптрѣ гречї, пре чеї чїнстїдї, кѣ шїїнѣ, шї вреднїчї de ачеле Боерїї. Шї кѣнд съ ва дптѣмпла врезїл съ зрѣлѣ рѣз дптрѣ ачѣ воерїе, че съ афлѣ, Domnѣл сѣл педѣпсѣскѣ пе ачела кѣт шї не пѣтѣнтѣлїї чеї вїновадї; шї сѣї сїлѣскѣ съ дптоаркѣ дппапої ачеї ванї, че фѣрде дрептате їаз лѣат.

§. К. 44. Орї кѣте келтѣелї вор фї тревзїнчоасе пентрѣ їкономїа Мензїлканѣлелор, съле орѣндѣаскѣ пе тот апѣл чел дѣпѣ време Domn дїппрезлѣ кѣ Боерїї; шї маї мѣлт декѣт ачѣ хотѣрѣтѣ сътѣ съ нѣ съ дпплїнѣскѣ, кѣ нїчї алт кїп de прїчїпѣ. Откѣртѣрїѣ спїталѣрїлор, шкоалелор, дрѣтѣрїлор челор поао, шї а алтора мѣлтор асемеиѣ лѣкрѣрї пѣтѣнтелїї, съ се орѣндѣаскѣ de кѣтрѣ Domn ачеле откѣртѣрїї пѣтаї ла Боерїї пѣтѣнтѣлї. Орї каре кѣлѣгѣр, пѣш ва авѣ дпкїнарѣ ла тѣпѣстїрїле челе de жос, шї ва тѣрї дптрѣ ачест Прїнѣїпат ал Валахїї, тоатѣ аверѣ ачелѣїа есте пе сѣта касїї сѣртанїлор копїї, саз ла алте асемеиѣ спре фачерї de вїне. De ачеїа, de кѣтрѣ нїме съ нѣ съ чѣе ачеле авѣтѣрї; чї прїп порзїка челѣї дѣпѣ време Domn стрѣпгѣндѣсе, съ се дѣ ла ачеле касе, їар кѣнд ва тѣрї врезїл дїптрѣ ачеї кѣлѣгѣрї, че дпш аѣ дпкїнѣчлѣ ла тѣпѣстїрїле челе de жос, а ачелѣї авере, есте ка зп венїт ал ачеї тѣпѣстїрї, знде аз фост дпкїнат, — їар кѣт пентрѣ останїї чеї дїп дпчепѣт овїчївїдї пентрѣ паза локѣлї, чел дѣпѣ време Domn сѣї орѣндѣаскѣ, кїпзїндѣсъ пентрѣ ачаста прїчїпѣ дїппрезлѣ кѣ Боерїї,

§. К. 45. Орї кѣте локѣрї дїп Прїнѣїпатѣл Валахїї шї Молдавїї саз лѣат, шї фѣрде дрептате саз стѣпѣнїт de тѣрчї, тоате съ се дѣ дппапої ла стѣпѣнїї лор; дїп каре челе че съ дїп de Валахїа сѣпт спре пѣрѣїле Гїзрїговѣлї, Брїлїї, шї Кѣле, шї песте Олт; їар деспре Молдова челе че сѣпт дп Нахаїа Хотїнѣлї; шї ла ачеїа ла каре съ вор трїмїте ачесте порзїчї дппърѣтещї спре сѣвѣршїре, съ лїсѣ хотѣраскѣ времѣ. — Шї фїїнд кѣ есте фоарте вѣпѣ воїндѣ а дп-

пъръдїи тѣле, кѣм шї маї сѣс саз зїс, де а сѣ пѣне таре вѣгаре де сѣмѣ, ка де акѣм дпнаїте без пегѣдеторїи Ферманлѣї, орї каре дїп лѣкѣиторїи цѣрїи тѣрчещї, саз дїп Јамачї, саз алцїи, дппотрїва ачестор хотѣрѣрї вор трече дптр'ачасте 2 Прїнципатѣрї сѣ лѣкѣїаскѣ, саз сѣ пѣгѣвѣскѣ пе лѣкѣиторїи, ачештѣ сѣ се попрѣскѣ шї сѣ се гонѣскѣ.

§. К. 46. Шї кѣ де акѣм дпнаїте, тоате палтеле теле порѣнчї, че сѣ вор трїмїте дптр'ачасте 2 Прїнципатѣрї, сѣ фїе потрївите кѣ ачесте де акѣм прївїлегїѣрї, шї кѣ прївїлегїѣрїле шї овїчеїѣрїле ачестор Прїнципатѣрї.

§. К. 47. Шї кѣ сѣ се сѣвѣршѣскѣ тоате мїжлоачеле каре прїчїпѣскѣ вѣна префачере, вѣна старе, шї дпдестѣлата одїхнѣ, а ачестора, че сѣвѣршескѣ слѣжвеле ла Скеїле ачестор Прїнципатѣрї; мї дп скѣрт, де а нѣ сѣ ерта чѣ маї мїкѣ старе дппотрїва ачестор прївїлегїѣрї, че прїптр'ачастѣ палтѣ хотѣрѣре саз сѣвѣршїт.

Пентрѣ ачѣста саз дат ачѣстѣ хотѣрѣтоаре палтѣ порѣнкѣ, ка: атѣт тѣ! чел пѣмїт Domn ал Валахїи, дѣпѣ фїрѣска та кредїнцѣ, дѣпѣ дрептатѣ, шї дѣпѣ рѣвна че аї спре амѣ тѣлцѣмї; кѣт шї Боерїи чеї пѣтѣлѣтѣнї, арѣтѣнд даторнїка тѣлцѣмїре пентрѣ прївїлегїѣрїле, че вадї дпвреднїчїт, шї сїргѣндѣвѣ ла іконотїа мїжлоачелор, че прїп палтеле теле хотѣрѣрї сѣ чер деопотрївѣ кѣ челе маї сѣс скрїсе хотѣрѣрї, сѣ пѣнецї тот дѣзна тоатѣ сїргѣндѣ, шї пѣтерѣ, спре а вѣ пѣрта кѣ кѣвїнчоасѣ сѣпѣпере шї плекаре, спре а сѣвѣршї челе кѣвїнчоасе кѣ сѣпѣпере шї кѣ кредїнцѣ, шї спре а пѣне таре вѣгаре де сѣмѣ, де а нѣ словозї сѣ се дптѣмпле чел

маї мїк лѣкрѣ, дппотрїва ачестїи палте порѣнчї, шї дппотрїва дппѣрѣтешїи теле воїнцї, пентрѣ каре саз шї трїмїс ачѣстѣ порѣнкѣ.

Дечї дар порѣнческѣ, ка тѣ! чел пѣмїт Domn ал Валахїи! сѣ четешї ачастѣ палтѣ порѣнкѣ де фацѣ кѣ Мїтрополїтѣл, Епїскопїи, Архимандрїцїи, Кѣлѣгѣрїи, шї Ігѣменїи, шї де фацѣ кѣ тоцї Боерїи, шї лѣкѣиторїи, шї сѣ пѣвїкарїсешї дрептатѣ дппѣрѣдїи тѣле, че доведѣще пе амѣ вѣпѣ воїнцѣ; шї сѣ фацї пе тоцї сѣ дпделѣгѣ, кѣ: дпкѣтѣ време, атѣт Боерїи; кѣт шї чеїа лапцї лѣкѣиторїи аї Прїнципатѣлѣ Валахїи, нѣ сѣ вор авате дїп дрѣмѣл чел дрепт, мїшкѣнд челе кѣвїнчоасе спре сѣпѣпере шї плекаре, шї адѣкѣнд даторнїка сѣпѣпере ла палтеле порѣнчї че саз дат; вор фї дп времѣ дрептелор зїле але дппѣрѣдїи теле кѣ тоате мїжлоачеле мїлѣдїи де дппѣрѣтешїи теле мїлї, че кѣ дптѣлцїре сѣ вор да, ла тоате раїалеле чѣле сѣпѣсе дп лїпсѣ шї пепѣтїнчошї.

Іар тѣ! чел пѣмїт Domn, шї дѣпѣ тїне мїценїторїи, дп кѣтѣ време ведї арѣта сѣпѣпере, шї тѣлцѣмїре, пентрѣ дппѣрѣтешїи теле лѣтїнчоасе фачерї де вїне кѣтрѣ вої, шї ведї дпплїнї тоате даторнїле, че сѣ кѣвїн дѣпѣ челе маї сѣс дате порѣнчї але дппѣрѣдїи тѣле, сѣ фїцї фоарте вїне дпкредїнцадї: кѣ де нѣ сѣ ва арѣта нїчї о грешалѣ тѣртѣрїсїтѣ, шї фоарте кѣпоскѣтѣ, нѣ ведї черка нїчї о грїже де скоатере дїп Domnie, шї де сѣргївлѣк; шї кѣ дп кѣтѣ време ведї фї статорнїчї дп кредїнцѣ шї дрептате, ведї фї статорнїчї дп Domnia Валахїи; шї атѣнчї, пѣнѣмаї тоате ачесте порѣнчї сѣ вор пѣзї; чї сѣ ва пѣне сїргѣнцѣ, де а сѣ зрѣта, атѣт дїп партѣ дппѣрѣдїи теле; кѣт шї дїп партѣ марїлор Bezїрї,

ши прѣ слъвицілор Векілі аї **Д**ипъръциі меле, ачеле прівилегіри кѣте саз дпвреднічіт лѣквіторіі Принципатълі Валахії, ши тоатъ одіхна, че аз черкат дп дрептеле зіле але лѣминатъліі мошъліі меѣ Сълтан Махмѣт Хап (не кареле **Domnă Dămnezeu** рѣверсе міла ертъріі). Ши кѣ есте фоарте адевѣрат ши temeінік, кѣ : ачеіа de ne marціпнѣ **Д**ъпъріі, ши дін Серхатърі, ши алте локърі, саз тарі, саз мічі, de vor дндръспі прін лзаре de vanі съ се поарте дппотрива ачестѣі **Ni-zan**; ачештѣ пѣтаі de кѣт дѣпъ афларѣ педрептелор лор зртърі, съ vor педепсі. — Аша dar, дѣпъ че веі фаче кѣпоскѣт ши тѣ! чел дѣпъ време **Domn**, атѣт воерілор, кѣт ши ла тоці чеіландіі пѣтѣитѣвіі раіале дпдѣледерѣ ачестіі палте поръпчі, ле веі поръпчі ши веі пѣпе ла орѣндѣіалъ спре а зра пентрѣ дптемеіерѣ ши віаца **Д**ипъръциі тѣле ши статорнічіа а лѣмініі ши дптъріріі меле, въгѣнд сѣта ла ор че лѣкрѣ ва фі дппотривѣ ла ачасть палтѣ амѣ поръпкѣ. Саз дат ачест **Хатхѣтаісп** ла апѣл 1803.

(Ва зрма)

Л А Р О З А.

Сеаз Вісѣл дін Гръдінѣ.

Иѣшві, пѣшві тѣреадъ пѣ аріна 'н азрітѣ,
О сімвол а фрѣтѣсѣдеі кѣ нас лѣкѣспіос.
Ата пѣшпше палтѣ ера кеар дпзінітѣ,
К'ачеа а лѣпей, кареа прін кѣмпѣл чел стелос
Трежѣнд кѣ фрѣтѣтеа влондѣ, с'ашазѣ кѣ тѣндріе
Не чентрѣ аміі de позріі дп'а еі дппърѣде.

Сѣтоаса меа прівіре те зрма не дѣ апроане
Ка змѣра че нѣ цере de трѣспѣл лѣминат,
Кѣнд дпсѣ рѣза-лѣче de позр се авате,
Атзпчі се депъртеазѣ: ка окізмі ставілат

De коателе фрѣнзоасе а рѣмзреі верзите,
Сѣпт каре'дѣ пердѣіѣ зрма, dar нѣ ши кѣр дін мінте.

Zadar фокоаса разѣ, пѣамеле дерѣтѣроасе
Плеоане але дескіде маі таре ле сілеа,
Аша не фаца ліпѣ, не ана крістѣлоасѣ
А локъліі азъріѣ, черкѣдѣла че де'авеа
Се 'нформѣ ши се 'птіnde, сѣл везі кѣ тот спореце
Пѣн' знде малѣл пачнік дѣ одатѣ дп опреце.

Дестѣлѣціі фѣ презенца, спрѣ аміі пердѣ орі че сімдпре,
Дін тоате че 'напте'ам ворвіт ши кѣдетат
Nimik шпам атзпче, спре тіне амеа гѣндіре
Дп зртѣ ка алына ла крпнѣл аромат
Діптііѣ, ши вѣд кѣ тѣ афлѣ: ши стѣнд, ши дп
мішкаре,
Тѣжѣнд сеаз дп ворвіре, дп пент пѣн' ши 'н сѣфларе.

А воареі амѣотатѣ рекоаре 'нкѣпѣтѣоаре,
Че ліп се стрекѣрасѣ дпн сімѣціі дпдереск,
О сімпт, о респір дпкѣ, дпті е фертекѣтѣоаре,
Плѣкѣтѣ, пѣсѣдѣіоасѣ ши пѣзрѣ о дореск
К'ачел че ла тѣлпіна de арбор грос змѣроасѣ
Лѣпціі адеантѣ 'н паче сѣфларе зефіроасѣ.

Дп секѣл фрѣтѣсѣдеі ераі ка ши о флоаре,
Ла парѣзѣмат маі віе, прекѣт ши 'н колорат,
Часѣпраі дпндре тоате окіреа мірѣтѣоаре
Ачелѣі каре трече о опреце de одат,
Спре тіне аі трас мііте прівіріі че се 'н кѣпѣтѣсѣ,
Шѣкѣі декѣт амеле маі тѣлѣ те адорасѣ?

О спѣн 'напте ціе, о спѣн апоі ла лѣте,
Кѣчѣ сѣфлетѣміі нѣ поате маі тѣлѣ а тѣлізі,
Е вергърѣ-адорареа, кѣрат ка ал тѣѣ пѣте,
Дп каре ферічіреа дпчене аміі зімѣі.
Де че о пѣтініре аша невіноватѣ,
Дп пент кѣ непасаре с'о сімпт дп торѣжпѣтѣтѣ.

Ши кѣр дпсѣш торѣжпѣтѣл стропіт кѣ не'пчетаре
Де роѣа дѣрероасѣ че окіі аѣ пікѣрат,
Рѣспѣнде дпн адѣпкѣі кѣ тѣпѣра властаре
А дптрістѣреі фіікѣ е дѣртѣл тѣнекат:
Ачеста есте сѣмпѣл че'пече пѣтіміреа
А доаз лѣміі стрѣіне, не віі дпсѣ іѣвіреа.

Съит черѣхъ 'нтънекрѣй, дн каре амеа гъндѣре
Къ тотъа обовсѣгъ, атъпчаа рьгъпчаа,
Ка варка фъръ къртъ 'н а зндеѣ днвълѣре,
С'опреде кеар не кълмеа недеждеѣ шѣ дѣ'аеа
Прѣвѣреа рѣдѣкасѣт, кълнд раза 'нфърѣшатъ
Де съит стелатацѣ фърѣнте спре мѣне ера 'ндрѣнтате.

Атънчѣ ка шѣ зп фълдѣрѣ че спарѣе варѣре
Де позрѣ шърѣнд ѣсте дѣн пол дн пол салъатѣ,
Аша сѣмѣцѣхъ прѣн ѣене скълпжнд къ 'н фърѣре
О разъ 'напъегъ че 'нсоврѣа аморатѣк,
Пѣ ачѣеа днтжлмѣндо дѣн дѣтва лор ловѣре
Прѣвѣѣ ка кѣт сар паѣе о лъме де ѣвѣре,

Ън глобъ маѣ мълт дн сферъ, зп пѣнкѣ де днфокаре,
Свжрлѣт къ ренеѣзне дн хаосъа поптос,
Пърта амеа фѣнѣцъ дн браѣеле лѣѣ, каре
Пѣ а патѣнеѣ ѣсвоаре дѣн чѣтрѣхъ мѣстерѣос,
Порпнд сѣмѣеам трѣвѣтъл ѣвѣреѣ кѣт варсасъ
Дн ѣнѣма че пачѣа де еа о 'ндепъртасъ.

Вѣсам дѣмѣ паре, даръ, вѣсам кѣпоск преа вѣне,
К'опрѣт не дъртъл верде а зпѣ рѣшор,
Прѣеам кѣт с'ъртърѣе дн дѣркърѣ крѣсталеѣне
О зндъ де о алта не маткъ 'нчѣгѣшор.
Трекзѣф Фев дѣн чѣтрѣхъ шѣ карѣѣ врѣзда 'н саръ,
Кълнд окѣа теѣ тот дѣкъ прѣеа кѣт се стрѣкоаръ.

Аша шърпеск, с'алжпгъ шѣ кѣѣете мѣѣте
Прѣн сѣфлет че ка рѣдѣ поверѣ шѣе а пърта.
Ера стрѣѣне поате, ерам ешѣт дѣн мѣнте,
Нѣчѣ лъмеа, нѣчѣ лъмѣна маѣ мълт тъ десѣфта.
О дълче аморѣдаль къ тотъа тъ кѣспѣнсъ,
Дн кѣт сѣфлареа, вѣаѣа, пърѣа къ ера стжпсъ.

Къ мъртърѣ 'нгжнатѣк, къ а зндеѣ кадѣнѣцатъ
Армонѣе че начѣк зрекеа'мѣ дешѣнта,
Сѣмѣеам ш' амеа трѣзѣре, дн каре де одатъ,
Зърѣѣхъ не кърс днпѣнсъ о флоаре ч'асалта,
Шѣ кѣт а еѣ вѣоае рошадъ къ мждрѣе
Домнеа не сжнъл змед а анеѣ арѣнѣте.

Ера о флоаре ѣзмаѣ, мѣ орѣ че стрѣлѣѣре
Алътърѣа къ джпса де тот се 'нтънека.
Ачаста ера роза мѣстер де 'нтѣнѣре,
Сѣмѣоа а фъртѣсѣѣе че 'н окѣ дѣмѣ лъмѣна,

Ш'а ѣнѣмеѣ торѣѣре гѣста дѣлѣеа плъѣере
Че сѣнъл астеѣ роze варса л'аеаа веѣере.

Не врѣзда крѣстълѣоасъ а змедѣѣ кжпѣе
Чѣеа зрѣѣ сѣфларе цѣкжнд о рѣстърпа,
Крѣѣеа ачастъ флоаре ка раза прѣрѣрѣе,
Кжнд фърѣтеа зпѣѣ мжте дѣчене а лъмѣна.
Крѣѣеа ка шѣ недеждеа дн дарѣна стърнѣтъ
А ѣнѣмеѣ ч'аѣеангъ сѣмѣнѣа фѣрѣѣтъ.

Дар рѣѣ дѣшѣ скѣмъ кърсъл, маѣ мълт нъ се 'н
шърпѣазъ
Съит мъкеа спржпчѣноасъ а дъртълѣѣ зѣврос,
О зндъ пѣ алта 'нролъ дн хоръ шѣ асълѣеазъ,
Аспжтъ, се рѣдѣкъ, се плѣакъ ѣар дн цос,
Шѣ сѣнърѣлѣ алыте голѣндшѣ се ѣвѣеѣе
О вергъръ дѣн еле спре дъртърѣ кѣт пълъѣеѣе.

Дн дѣркълъа зѣмѣреѣ сѣмѣѣреам рьгъѣѣтъ,
Нѣафла фърѣтоаса флоаре дн локъ знде ера.
А анеѣ кърс сѣкѣсе шѣ матка, о 'нверзѣтъ
Караре де гърѣдѣнъ пѣнтѣмѣ ресѣѣра.
Съит коателе де арворѣ дн сфера амѣоматъ
Пълънд зърѣѣхъ не жѣпъ де зѣфѣрѣ адѣатъ.

Шѣ вѣаѣа зѣмѣѣгоаре, шѣ фоаѣа тѣперѣеѣе,
Шѣ вѣа днфокаре ачѣлѣѣ колорат,
Че роza поаргъ 'н сѣне ка Доамна фъртѣсѣеѣе,
Не тоате конѣнѣратѣ дн черѣл чѣл кърат
А фѣѣеѣ тале жѣпъ прѣеам къ амѣраре,
ѣар сѣфлетъл къратѣѣѣ палѣѣ а с' адѣраре.

Нѣчѣ зѣоа сѣпѣноасъ, нѣчѣ поаптеа 'нгрѣѣѣгоаре,
Нѣчѣ пачѣа, кѣкърѣа мѣнѣт мжнтѣѣторѣхъ
Нъ поате, нѣчѣ дърѣреа аджк апъсѣѣгоаре
Се ѣеаргъ-ата 'нѣнѣаре дѣн пѣнтѣмѣ арзѣѣторѣхъ.
Дн стѣа, дн лъпъ, соаре прѣвѣреа теа те веѣе,
Шѣ 'н зѣвре амѣѣѣгоаре нѣчѣ кѣт нъ се дѣкредѣ

Дѣн сѣфлет пѣкърѣазъ ѣвѣреа розроасъ
Дн а пѣнтълѣѣ теѣ зртъ, че арѣ ал сѣѣ ѣсвор,
Дн фаѣа та роз-алъѣ, сѣнтфърѣнтеа спржпчѣноасъ
Че зѣфѣръ о адѣазъ дѣн лъѣѣа дѣ амор.
Ш' авѣсълѣѣ пърѣре маѣ мълт нъ тъ амъѣеѣе,
Кълчѣ ѣнѣма, сѣмѣѣреа шѣ сѣфлетъл чѣнстѣеѣе
Ата фъртѣсѣѣѣ, ш' окѣа: ачѣл фѣрѣтеѣѣтор. *)

— г.

*) Trimic din Moldova.

Л и т е р а т у р ь .

Le Glaneur Moldo-Valaque. Journal scientifique, littéraire et industrielle.

Спикѣиторѣя Молдо-Ромѣя. Журнал сциентифик, литерар ши индустриал, pedirѣit de o societate de Literaѣi. Iasi. La Institutѣя Albinеi 1841.

Ної чеа динѣие днѣииндаре че с'аѣ фѣкѣт днпайнтеа еширеї ачестѣи жѣрнал франдезо-ромѣнск, нѣ о приимисерѣм ниѣи дела о парте. Маї тѣрзиѣ не пикѣ дн мѣнѣ Nr. II. а Спикѣиторѣилѣи дат не лѣниле Априлие, Маїѣ, Изниеле. Ла ачеста е-сте алѣтѣратѣ ши о днѣииндаре, не каре пої акѣина, дѣпѣче не венї ши Nr. III не Излие, Август, Септемврие, о днпѣртѣшим ачи маї ла вале, кѣ ачел адаос, кѣмкѣ а-чеастѣ днѣииндаре ниѣи не де парте нѣ дѣ прилеж а пѣтеа днкеїа ла солидїтатеа пѣмитѣлѣи жѣрнал. Врем а зїче: Спикѣиторѣил есте зѣл дїп ачеле жѣрнале ромѣнѣиї, каре шије адеде матерїле кѣ зп такт преа порочїт, корреспонденторїѣ аде-вѣрателор тревѣинде а Молдаво-Ромѣнї-лор, днкѣт нѣ пѣтем тѣгѣдѣи, кѣмкѣ не кѣпрїнсе оарешкаре мїраре, пентрѣ че а-чест жѣрнал нѣ с'аѣ пѣбликат дндатѣ ла днчепѣт ши дн лїмба ромѣнеаскѣ. Ам дорї дїп инїтѣ кѣт алтор Фої ши кѣрѣї ромѣнѣиї, аша ши „Спикѣиторѣилѣи“ зп пѣблик четїторїѣ ши дн провинѣїле дїп коаче де Карпаѣи. Vom аѣента ши еширеа томѣлѣи Леа де сѣпт теаск, дѣпѣ каре пої днкѣ нѣ vom лїпсї а днпѣртѣши зпеле Спїче дїп Спикѣиторїѣ. Днтр'ачеа сѣ vedem ши днѣииндареа:

„Днѣииндїп пѣбликѣлѣи Нѣтерѣя ал доїле а Спикѣиторѣилѣи Молдо-Ро-

мѣн, сїмѣим невоеа а чере днѣгѣдїнѣа Авонаѣлор пострї пентрѣ днѣтѣрзиереа каре аѣ черкат ачеастѣ пѣбликаѣие.

Днѣвѣрѣдошареа вїневоїтоаре че і саѣ хѣрѣзїт ла а чеа днѣтѣиї edїcie франдезѣ, ера днсоѣїтѣ де дорїнѣа де а vedē тра-дѣчереа ромѣнеаскѣ алѣтѣре кѣ текстѣл франдез.

Днделетнїчїндѣне де а днѣїїнѣа асе-мїне дорїнѣе дренте ши фаворїтоаре лїте-ратѣреї ромѣнѣиї, пої ам днїтїмпїнат маї пѣлте гревѣтѣдї декѣт ам фост пренѣс, атѣт дн прївїреа Редакѣїеї кѣт ши а т-пѣрїреї.

Сднптем дндаторїѣи а креде, кѣ лѣ-жндѣсѣ дн консїдераѣие асемїне кѣвїнте, дорїторїї вор зрѣа а днѣвѣрѣѣта ачеастѣ Фоае кѣ протекѣїа де каре, спре а се днтемее, аѣ невое тоате днтрепрїндерїле поѣ.

Deасемїне нїам сїргѣїт а днѣвѣпѣтѣдї ачеастѣ Edїcie, ши четїторїѣл се ва днкре-дїнѣа, кѣ спорїреа форматѣлѣи днпїнѣеде пѣтѣрѣл коалелор дїѣрѣїте дн ачеа дн-тѣиї а поастрѣ днѣииндаре.

Нѣтѣрѣя днѣтѣиї але ачестеї Фої, ре-тїпѣрїт дн асемїне формат, прекѣт ши ал трїїле се ва пѣблика дн кѣрѣнд.

Грешелї де дндрептат.

Дн Nr. 11 а Фоїї пентрѣ мїнте шчл. ла ф. 85 де а дреанта дн лок, есте гроасѣ мїнѣнѣ, чїтеѣе: есте гроасѣ мїнчѣнѣ; — ши їарѣн ла ф. 84 деастѣнѣа, днтрѣ каре дї арѣнкасѣр шчл. зї: днтрѣ каре дї арѣнкасе словенеаска шчл.